

搭乘美國航空 享受美味旅程

洛杉磯 - 上海直飛航線 4 月 5 日開通，旅客將可品嚐 35000 英尺高空上最佳的食物。

【本報記者王迴、胡安 (Juan Yanez Carrera) 報導】4 月 5 日，美國航空公司 (American Airlines) 將開通美國洛杉磯和中國上海之間的直飛航線，這也是首次由一家美國籍的航空公司運營洛杉磯至上海的直飛航線。近日，本報記者

航空莫屬。”負責為該航班提供餐點的廚師長 Marc Lopez (下圖右) 向記者介紹說，“我們的每樣食品都是根據新鮮度和口味精挑細選的，我們屢次獲獎的菜譜由 Stephen Pyles, Dean Fearing 和 Nancy Barocci 這

族裔乘客的胃口。”此外，愛好葡萄酒的旅客可以在飛行途中品嚐到優秀的紅葡萄酒、白葡萄酒和香檳，搭配機艙精選小菜，效果極佳。美國航空還專門聘請了國際葡萄酒職業顧問、國際葡萄酒專業賞鑒家 Diane Teitelbaum 等組成評委會進行定期選評。近期美航在《全球旅行家雜誌》兩項“最佳空中餐酒獎”和“全球商務艙用酒”的年度評比中勝出。在全世界最佳商務艙白葡萄酒的評選中，美國航空的 J. Wegeler - Erben Riesling Spatlese Bernkasteler Doctor 一舉奪魁；而在全球最佳商務艙紅葡萄酒的評比中，美國航空的 Chateau Batailley Pauillac 2003 贏得第二。



應邀到洛杉磯國際機場的美航廚房嘗鮮，也了解了新航線乘客們可以享受到的優質服務。

美國航空於去年 10 月 1 日向美國交通部遞交申請，尋求開通洛杉磯國際機場至上海浦東國際機場航線，7 天之內就獲得了快速批准。美國航空開通洛杉磯—上海這一直接航線後，能夠在兩個城市之間提供更多航空服務，以及提供由這兩個城市轉乘其他地區的更多機會。

美國航空國際事務副總裁 Kurt Stache 表示，“新航線還將對美國航空現有的上海及北京飛往芝加哥的航線起到很好的補充作用。新航線開通後，我們的乘客將擁有更多前往美國的選擇和機會。”

據介紹，美國航空公司將採用 247 座的波音 777 客機執飛該直達航線，設有 16 個頭等艙、37 個公務艙及 194 個經濟艙座位。

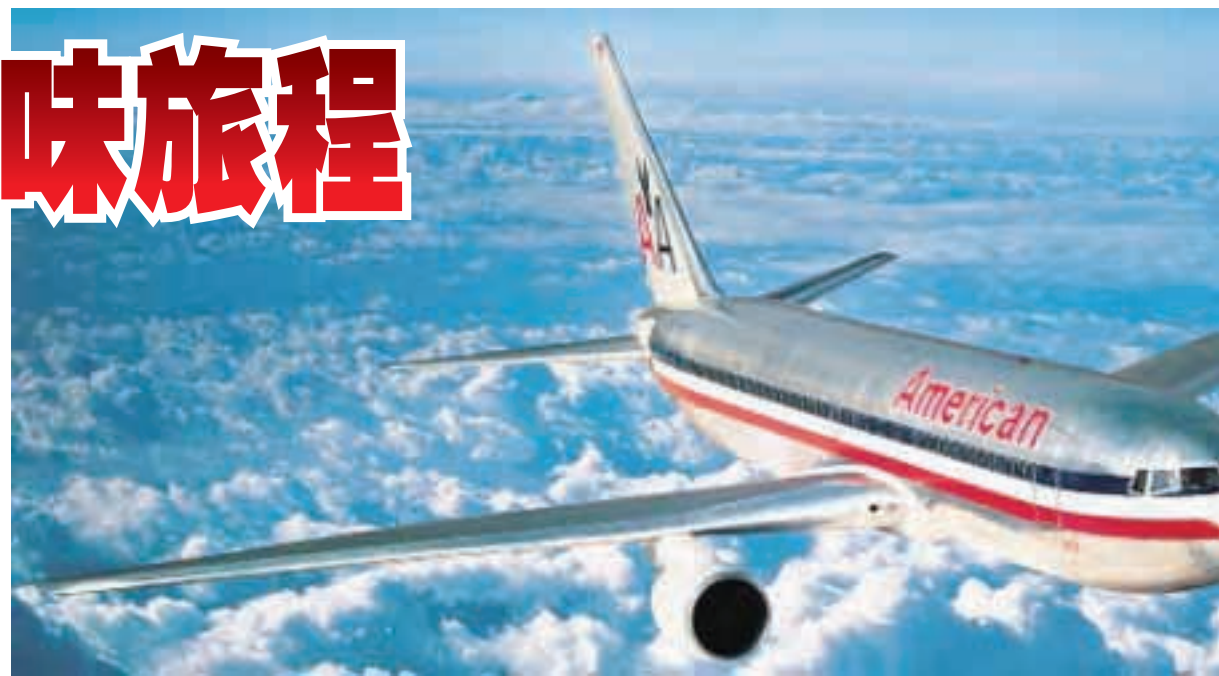
Stache 說，“乘客登上美國航空的航班，就可以親身體會美國航空的與眾不同：一流的服務、世界級的娛樂設施、有求必應的服務態度、不受干擾的機上工作環境，可滿足不同的顧客需求，這些非美國

三位世界知名廚師設計。而在從中國起飛的航班上，我們與當地廚師一起推出了最具代表性的食品。全新的中式主菜，配上蒸米飯，是 35000 英尺高空上最佳的食物。”

參與設計和烹製餐點的華裔一級廚師文梁球 (下圖) 具有 20 多年的從業經驗，每天要為經濟艙及頭等艙、商務艙準備 500 多份餐點，他說，“我們製作的香炒雞柳、五香粉炒肉粒、蠔皇油大蝦以及亞洲式炒面都很有特色，應該適合各個



在享受更便捷的旅行服務的同時，AAAdvantage 會員們有機會通過搭乘新航線積累更多裡程。如果乘客在活動期間購買了上海至洛杉磯新航線的頭等艙或商務艙機票，單程就可以為累積超過 20,000



裡程。如果購買了新航線的經濟艙機票，就可以得到雙倍裡程累積。更加吸引人的是，本次裡程獎勵活動不限參加次數！在超過 2 個月的活動期裡，每次您搭乘本條新航線，都可以獲得相應的裡程獎勵。

美國航空和其附屬 American Eagle 每日由洛杉磯機場運營 123 個航班飛往全美，及太平洋、歐洲、加拿大、墨西哥和中美洲的 31 個



目的地。據從上海方面了解，美國航空公司的航班停靠浦東國際機場 2 號航站樓，使旅客的轉乘更加順暢



和快捷。美航的乘客還可以從其他方面受益，例如美國航空擁有獨立的離港和進港區，票務櫃檯的位置非常便利，靠近邊境檢查站，可以加速離港。2 號航站樓還擁有更廣泛的便利設施，包括更多的餐飲和



旅居海外大陸人士赴台觀光更便捷

【本報訊】據台北駐洛杉磯經濟文化處提供的消息，為因應陸客赴台觀光申請案遽增，台灣內政部出國及移民署對於簡化申辦之行政作業流程不遺餘力，該署於 4 月 1 日起在派駐有移民秘書之 23 個駐外館處，全面擴大辦理簡化大陸地區人民申請赴台觀光作業流程，將申辦期由原本 3 至 4 週大幅縮短為 10 天內即可取得觀光入境證，預計將吸引更多旅居國外之大陸地區人民赴台觀光。

移民署表示，鑑於旅居海外之大陸人士申請來台觀光人數遽增，過去各旅居海外之大陸人士申請來台觀光，受限於申請案件必須包含郵遞往返時間，取得人出境許可證往往需 3 至 4 週的時間，移民署為提升行政效能，自 4 月 1 日起，

在該署派駐有移民秘書之東京、大阪、橫濱、菲律賓、泰國、馬來西亞、首爾、胡志明市、波士頓、洛杉磯、紐約、華盛頓、芝加哥、舊金山、邁阿密、夏威夷、多倫多、溫哥華、巴拉圭、聖保羅、斐京、奧克蘭、巴黎等 23 個駐外館處，全面推動以掃描及電子郵件遞送申請案之方式辦理，旅居海外之大陸人士申請來台觀光案件，經駐外館處移民秘書初審無訛後，逕將申請書掃描並以電子郵件方式，先行遞送移民署台北市服務站進行複審及發證作業，

透過簡化行政流程，可縮短旅居海外之大陸人士取得人出境許可證之時間，打造便民服務。移民署特別提醒，請旅居海外的大陸人士仍預留行政作業時間，並備妥相關文件提早申請，以妥善規劃來台旅遊行程。



21世紀中藥針灸診所

有患者稱她神醫，她說：“我不神，是中醫神！”

柳博士擅長結合傳統和現代診斷，病理、藥理和營養學知識，靈活運用中藥、針灸、拔罐、放血等方法

柳博士成功幫助了許多在其他中醫診所治療不理想的有心血管、消化、神經、皮膚、呼吸、泌尿、婦科等疑難雜症的患者。各種痛症(急性扭傷，一次見效!!!)

科學配方 精湛技術 愛心醫德

柳江華 博士、教授

美國中醫師和中華藥師協會 加州註冊針灸師

909) 396-8518 網站: www.herbsandhealth21.com
909) 896-4598 地址: 1333 Barbary Dr. Diamond Bar, CA 91765

LAE 洛杉磯中醫診療中心 Los Angeles Eastern Healing

主治：脈管炎 各種痛癢 改善迅速

糖 尿 病 壞 疽 特 效 藥
一 個 療 程 就 見 效

小病不治 必釀大禍

據中國疾病中心監測，因為靜脈曲張，在中國每小時有3位教師告別講臺，每天有350位櫃檯售貨員失去工作；每年有70000名患者被截肢致殘...靜脈曲張不容忽視!

殷艷萍 林和睦 王巧玲 中醫師

113W. Las Tunas Dr., # 102, San Gabriel, CA 91776 626-286-8698

大昌行 TAI SHANG HONG

高丹丸散 參茸燕桂 高麗人參 花旗野參 鮑魚海參 精配藥方 名醫駐診 地道藥材

好消息 本行為答謝顧客28年來的支持及愛護 即日起各貨品酬賓大減價

廣州名中醫師卓衍文駐診 廣州中醫藥學院駐診

名師電療、推拿、拔罐、生薑、高麗參、特級燕窩、當歸、白朮、各藥、各藥、健康食品等

營業時間：每週七天 早上九時至下午七時

626-576-8088 Fax: 626-576-7588 937 W. Valley Bl., Alhambra, CA 91803

PENANG 馬來檳城

馬來檳城 邀您品味東南亞風情美食

Roti Canai 印度餅包、先做現賣
Sassy Chicken or Beef 沙嗲雞肉或牛肉串
Kang Kung Beilacan 馬來辣湯、僅此一家
Pangan Ikan 芭蕉魚
Beef or Lamb Rendang 乾磨牛或羊、僅此一家
Penang Jumbo shrimp 檳城大蝦
Penang char Kway Teow 檳城炒粿條
Pineapple Fried Rice 菠蘿炒飯、僅此一家

營業時間：Monday-Thursday 11:00 am-10:00 pm Business hour: Friday-Saturday 11:00 am-10:30 pm

WEST COVINA 971 S Glendora Ave West Covina, CA 91790 (626) 338-6138